

翟氏宗祠四周遍布颇具年代感的历史古宅

文脉解疑

东坡好友翟夫子与翟家是何关系?

文/羊城晚报记者 李海婵

提起翟氏人物，不少人会想起东坡好友翟夫子。据光绪年间《惠州府志》记载：“翟逢亨，归善人……并人呼为翟夫子。居白鹤峰东……苏轼谪惠时与往还焉……”翟夫子是北宋秀才，白鹤峰居住，嘉祐寺读书，学问广博，与苏东坡多有往来。在苏轼父子的寓惠诗文中出现过多次，《新年五首》《夜过西邻翟秀才二首》《判幸酒状》《书陆道士诗》和《陶游斜川》《丙子重九二首》《次韵子由所居六咏》《白鹤峰新居欲成，夜过西邻翟秀才》八篇诗文里提到翟秀才，在《和陶读山海经》《蝶人娇》《白鹤新居上梁文》《龙山补亡》《与章质夫》里皆有翟秀才的影子，此外，苏过在《九日诗》《雨后见月》《次陶渊明正月五日游斜川韵》《大人生日(其七)》也提及翟夫子。

其中，苏东坡在《白鹤峰新居欲成，夜过西邻翟秀才》诗中有“林行婆家初闭户，翟夫子处尚留关”之句。这句诗说的是苏东坡在白鹤峰新居落成后的一天晚上，见林行婆卖酒处刚刚收铺关门，而翟夫子家尚未休息，苏东坡就步入其家与翟夫子夜谈。至今，在东坡祠山门外还有一处翟夫子舍。

那么，翟夫子与桥东翟氏会不会有所关联呢？记者在“翟氏族谱”发现，族谱中有一处“特别声明”：“吾族自翠峰公入粤，实当高宗南渡之后，东坡寓惠时，翠峰公甫进士，家谱年代可考，与‘寓惠集’中之翟夫子逢亨原为两人，吾族确非翟夫子之裔，不可不辨”。

翟雨亭修建东湖旅店

整理/羊城晚报记者 李海婵

位于惠城区桥东街道上板塘70号的东湖旅店，其原主人名为翟雨亭，原籍惠州，毕业于广东高等师范学堂，后受同学之邀赴福建工作，兴办建筑公司。1935年，翟雨亭举家迁回惠州，在桥东东湖塘边购置1000多平方米的荒地，建造了一幢3层洋楼。抗战期间，翟雨亭受各行业公推当选商会理事长。1938年10月，惠州沦陷，桥西和桥东的旅店几乎被烧光，原有酒店和旅店无法复业。于是，部分有钱人家将幸免的房屋改为旅店，翟雨亭也将自己的洋楼改成了东湖旅店。

1942年1月，秘密营救出来的文化界人士、爱国民主人士，在东湖旅店掩护下分批转移到内地。东湖旅店因地理位置好，临近水东街商贸码头，往来客商频繁，文化人在那里栖身不会引起怀疑。旅店整体布局高雅舒适，还有20多间欧式风格住房。这批文化人士被秘密地安排入住东湖旅店，等待时机，然后从惠州乘船经东江水路前往老隆，再从老隆转移到后方。秘密大营救的行动保护了一批文化界精英人士和爱国民主人士，成为中国革命史上的一次壮举。



翟氏宗祠屋面船脊布瓦 李海婵 摄



86岁的老人翟耀彭回忆在宗祠的儿时往事 李海婵 摄

东湖旅店更是成为惠州最热门的红色教育基地。

纵观翟氏发展历史，“可以说，有水的地方便有翟家人。”刘汉新介绍，桥东四面环水，水文化影响深远。“南津翟氏”与水运关系密切，随着家族不断发展壮大，后代陆续散居博罗、横沥、惠阳、赤岗等临水之地。

每年中秋之后，农历八月十九，为南津翟氏祭祖日，居住在周边的横沥翟村、莲塘村、蓝村和汝湖水上村等，甚至河源古竹、深圳、英德、清远等地数百名翟氏族裔代表，齐聚桥东翟氏宗祠祭拜先祖，盛况空前。不仅是省内，惠州翟氏宗祠也吸引了全国各地翟氏前来参观，“有很多河南、广西的年轻人来寻根探源，大家互相交流。”翟德良说。

翟氏后人千方百计收集全国各地翟氏保留的族谱，摘录其中记载广东翟氏与南津翟氏记载内容，不断续篇，完善翟氏族谱。随着时间更迭，族谱也在不断更新。2019年，翟氏族人重新梳理族谱，并电子化永久保存。“有了电子版，再也不会忧心纸张发霉破损了。”翟德良说。

翟氏故事将通过多种途径宣传推广。翟德良介绍，目前，他们正在收集整理翟氏名人故事，继续更新族谱，以后将通过建设文化长廊等场所，展示名人历史，讲好翟家故事。

翟氏宗祠是惠州众多宗祠保存较好的典型。令人遗憾的是，惠州现有宗祠数量虽多，均分布在各自然村，但保存不够完好，大部分宗祠年久失修、破损残旧，由于管理责任不明确，无法筹集更多资金投入修缮和管理，缺乏专人管理维护，导致大部分宗祠空置或丢弃，无法正常开展活动，未能充分发挥作用。或许，翟氏宗祠保存与传承宗族文化的探索可借鉴。



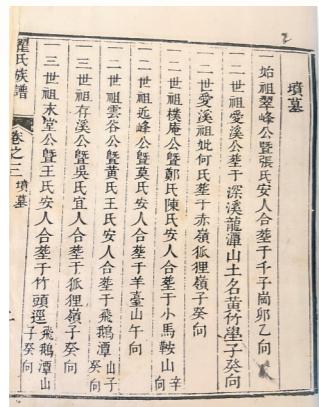
翟氏宗祠墙上画有多幅壁画，后代在原有壁画的基础上上色 李海婵 摄



明代宗祠保存完好 探索文化传承路径

文/羊城晚报记者 李海婵 图/林志华

貳
族人能文能武能商



翟氏族谱 李海婵 摄

风云家史(2)

策划统筹 羊城晚报记者 马勇 陈晓鹏

壹
宗祠香火生生不息

每天早上，86岁的老人翟耀彭都会骑着自行车来到翟氏宗祠，有时拿起扫帚清扫，有时就静静地坐会儿抽根烟，几十年来风雨无阻。位于新开河畔，惠州桥东街道翟氏宗祠已有600多年历史，翟家历史上涌现多位家喻户晓的名人：明代惠州首位本土进士翟彦荣、清代惠州影响最大的农民起义领袖翟火姑、民国时期知名商人翟雨亭等，他们在明清至近代史的惠州都占据着重要位置。

数百年时光变幻，不变的是翟氏后人仍保持着浓厚的宗族观念。至今，翟氏宗祠、族谱等家族资源保存完好，家风传承有序，在惠州全市较为罕见。其中，八本民国时期重刊的《翟氏族谱》颇具研究价值。

这都得益于翟屋村村民自觉轮流维护，成立宗祠维修基金，探索出一条宗族文化保护与传承的路径。事实上，惠州大小宗祠遍布各乡镇，灿若星河，总量数以万计，成为研究惠州文化的“活化石”。然而，记者走访发现，目前惠州绝大多数宗祠年久失修、破损残旧，导致空置或丢弃，未能充分发挥作用。翟氏宗祠保护与传承的经验，或具有借鉴意义。



八本民国时期重刊的《翟氏族谱》
李海婵 摄

五月骄阳似火，从惠州市区东江大桥下，经过东平岛驶过新开河，便可看到大片的农村土地。这里离繁华的江北CBD仅有15分钟车程，却是另外一番景色：村内绿树成荫，也有不少颇具年代感的历史古宅。在翟屋村，不少村民外出务工，村庄安静惬意，掺杂着昆虫嘹亮的叫声，农村生活舒适自在。

昔日这里被称为“南津”，至今村民依旧习惯性地保留着这一称呼。惠州市民间文艺家协会副主席、民间文艺家刘汉新介绍，明代，南津位于东平城郊外，居住着梁氏、刘氏、翟氏等。其中，又以翟氏家族最为知名。

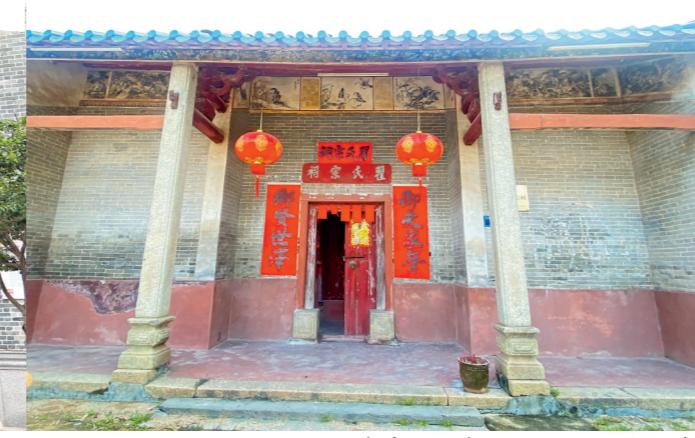
翟氏宗祠是翟氏家族的灵魂所在。走进翟屋村，随便一问，众人皆知。宗祠前有上万平方米的风水塘，池水碧绿，风景秀丽。

站在翟氏宗祠前，可看到外墙上挂着“惠州市惠城区不可移动文物——东平翟氏宗祠”的牌子。大门一副红色对联“乡贤世泽 御史家声”相当醒目，墙楣上画有多幅壁画，是宗祠常用的五鹅图与富贵图。据翟屋村党支部书记翟子德介绍，这都是在原



东湖旅店 周婷婷 摄

叁
用心守护宗族文化



翟氏宗祠结构和形制仍保持着明代建筑的风格，距今已有600多年历史 李海婵 摄

翟氏宗祠至今完好，离不开村民的用心守护。翟家二十五世孙翟耀彭是翟屋村最有威望的老人。虽然年逾八旬，但他精神矍铄，中气十足。宗祠的大事小事，大家很重视。”谈起宗祠，翟耀彭的言语之间充满敬畏。

对翟耀彭而言，宗祠不仅是祭祀祖先、联络亲人的场所，还承载着童年记忆。从小，他与伙伴在这里玩耍，宗祠一度当过私塾学校。当年宗祠琅琅读书声以及热闹的场景，让他记忆深刻。多年来，他一直坚持“守护祠堂”，每天都会骑着单车去“巡逻”。“既能锻炼身体又安心！”翟耀彭朴实地说。

翟耀彭还与村里其他四位有声望的老人建立宗祠管理小组，凡是关于宗祠大小事情都是由五人“拍板”。他们定下规矩：翟屋村翟氏后人必须轮流维护宗祠。全村近64户分为8组，每年由一组8户人家开展维护修缮工作。翟德良说，这一规矩人人遵守，从上世纪七十年代至今，坚持了50多年。

除了轮流守护外，翟屋村还设立了一笔宗祠维修基金，资金来自村里收益、村民捐款等，用于维护宗祠内房梁、瓦片、壁画等极易受损之处以及每年的日常花费。在上世纪八十年代，翟氏宗祠还组织进行过一次大型修缮。

在全体村民的守护之下，翟屋村至今还完整保留着宗祠、族谱等家族文化资源，家风家训流传至今。在采访当中，翟德良还拿出一个颇具历史感的铁箱。打开箱子，一股浓郁的旧书味以及防虫蛀药丸的气味扑鼻而来，里面珍藏着历代整理的族谱等家族资料，详细记载惠州翟氏脉络。

记者翻阅其中所见，八本民国重刊的《翟氏族谱》颇具研究价值。族谱从翟氏入粤开基始祖开始，描述了翟氏在东莞、惠州、增城等地的迁徙路线，其中详细记载了翟氏迁徙入惠落基南津人物与后代。除此之外，还有一本上世纪八十年代的惠州翟氏发展宗谱，这是翟屋村